

一 好事情

瓦·奥谢叶瓦，有改动



zǎo shàng yóu lā xǐng le tā kàn kan chuāng wài tiān qì hěn hǎo biàn
早上，尤拉醒了。他看看窗外，天气很好，便
xiǎng zuò diǎn shén me hào shì qíng
想做点什么好事情。

tā xiǎng rú guǒ mèi mèi diào dào hé lǐ wǒ jiù tiào xià qù jiù
他想：“如果妹妹掉到河里，我就跳下去救
tā!” zhè shí mèi mèi zǒu guò lái le tā shuō gē ge jiào wǒ
她！”这时妹妹走过来了，她说：“哥哥，教我
zuò gōng kè hǎo ma bié chǎo wǒ zài xiǎng shì qíng yóu lā
做功课，好吗？”“别吵，我在想事情！”尤拉
shuō mèi mèi shī wàng de zǒu kāi le
说。妹妹失望地走开了。

yóu lā yòu xiǎng rú guǒ nǎi nai bù xiǎo xīn diē shāng
尤拉又想：“如果奶奶不小心跌伤
liú xuè le wǒ jiù fú tā qù yī yuàn zhèng hǎo nǎi nai
流血了，我就扶她去医院。”正好奶奶
zài chú fáng hǎn yóu lā xiǎo yóu lā guāi guāi bāng nǎi
在厨房喊尤拉：“小尤拉乖乖，帮奶
nai xǐ pán zi ba nín zì jǐ xǐ ba wǒ de
奶洗盘子吧。”“您自己洗吧，我的
shì qíng gèng zhòng yào! yóu lā dà shēng shuō
事情更重要！”尤拉大声说。

yóu lā jiē zhe xiǎng rú guǒ xiǎo gǒu diào jìn jǐng lǐ
尤拉接着想：“如果小狗掉进井里，
wǒ jiù bǎ tā jiù qǐ lái zhèng hǎo xiǎo gǒu pǎo lái le
我就把它救起来。”正好小狗跑来了，
tā tái qǐ nǎo dai kàn zhe yóu lā yáo yáo wěi ba hǎo xiàng
它抬起脑袋看着尤拉，摇摇尾巴好像
zài tǎo shuǐ zǒu kāi wǒ zài xiǎng shì qíng yóu
在讨水。“走开，我在想事情。”尤
lā shuō xiǎo gǒu jiá zhe wěi ba pǎo kāi le yóu lā xiǎng lái xiǎng
拉说。小狗夹着尾巴跑开了。尤拉想来想
qù xiǎng bù chū gāi zuò shén me hào shì qíng jiù qù wèn mā
去，想不出该做什么好事情，就去问妈

mā mā mā mō mō yóu lā de tóu shuō bǎo bèi nǐ kě yǐ jiào
妈。妈妈摸摸尤拉的头，说：“宝贝，你可以教
mǎ shā zuò gōng kè bāng nǎi nai xǐ pán zǐ gěi xiǎo gǒu hē shuǐ
马莎做功课，帮奶奶洗盘子，给小狗喝水。”

Something Good

In the morning, Youla woke up. He looked out the window, the weather was fine, so he wanted to do something good.

He thought: "If my sister falls into the river, I will jump in and save her!" At this moment, his sister came over and she said, "Brother, teach me how to do my homework, okay?" "Don't be noisy, I'm thinking about things!" Yula said. His sister walked away disappointed.

Youla thought again: "If Grandma accidentally falls and bleeds, I will help her to the hospital." It happened that Grandma called Youla in the kitchen: "Little Youla dear, help Grandma wash the dishes." "Wash it yourself, my things are more important!", Youla said loudly.

Youla then thought: "If the puppy falls into the well, I will save it." It just so happened that the puppy came, it raised its head and looked at Youla, wagging its tail, it seems to be asking for water. "Go away, I'm thinking about things.", Youla said. The puppy ran away with its tail between its legs.

Youla thought about it, but couldn't think of anything good to do, so he asked his mother. Mom patted Yula's head and said, "My precious, you can teach Masha how to do her homework, help Grandma wash the dishes. and give the puppy some water.

dù lún
渡轮 周锦聪



bái tiān shì yì sōu dù lún
白天是一艘渡轮，
tài yáng shì chuánzhǎng
太阳是船长，
dài zhe hào qí de bái yún
带着好奇的白云
liú lǎn fēng jǐng
浏览风景。

hēi yè shì yì sōu dù lún
黑夜是一艘渡轮，
yuè liàng shì chuánzhǎng
月亮是船长，
dài zhe hào dòng de xīng xīng
带着好动的星星
diǎn liàng fēng jǐng
点亮风景。

Ferry

The day is a ferry
The sun is the captain,
Bringing curious white clouds
Touring the scenery.

The night is a ferry,
The moon is the captain,
Bringing active stars
Lighting up the scenery.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

shí jiān de dà hé
时间的长河

màn màn de liú
慢慢地流，

bái tiān sòng zǒu hēi yè
白天送走黑夜，

yuè liàng yíng lái tài yáng
月亮迎来太阳，

yuán lái wǒ men dōu shì
原来，我们都是

dù lún shàng de chéng kè
渡轮上的乘客。

zài rì yuè jìn zé de lún bān zhōng
在日月尽责的轮班中，

zài lái lái wǎng wǎng de háng chéng zhōng
在来来往往的航程中，

zhuó zhuàng chéng zhǎng
茁壮成长。

The River of Time

Flows slowly,

The day sends away the night,

The moon welcomes the sun,

It turns out that we are all

Passengers on the ferry.

Under the responsible shift of the
sun and the moon,

On the voyage to and fro,

Growing up healthily.